

School-Parent Compact

Date: _____
(mm/dd/yyyy)

Dear Parent or Guardian:

We value what you do to help your child succeed in school. One part of our school's parent and family engagement policy is this school-parent compact. This compact is developed jointly with parents and identifies ways you and school staff can share the responsibility for supporting your child's learning.

School's Responsibility:

- We will provide high quality curriculum and instruction in a supportive and effective learning environment
- We will provide you with assistance in understanding academic achievement standards and tests, how to track your child's progress, and how to establish a successful homework setting and routine
- We will provide opportunities for regular communication between you and teachers through:
 - parent-teacher conferences,
 - frequent reports about your child's progress,
 - opportunities to talk with staff, volunteer in class, and observe classroom activities,
 - ensuring regular communication between family members and school staff to the extent possible, in a language that family members can understand

Parent's Responsibility:

- Encourage your child to attend school regularly
- Encourage your child to use positive school behavior
- Set regular times for homework and support effort, completion, and correctness
- Set limits on the amount of time your child spends in front of a screen such as a television, smartphone, or computer and encourage positive use of your child's additional time
- Volunteer in your child's school and classroom if time or schedule permits
- Attend parent-teacher conferences and when it is appropriate, participate in decisions about the education of your child.

Please review this School-Parent Compact with your child. This School-Parent Compact may be discussed with you during a parent-teacher conference as it relates to your child's progress in school.

Thank you for your support and involvement in your child's education. Please contact the person listed below for more information:

Name: _____ Title: _____

Telephone Number: _____ Email Address: _____

OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #

ميثاق المدرسة وأولياء الأمور

التاريخ:

(العام/اليوم/الشهر)

عزيزنا ولي الأمر أو الوصي:

نحن نقدر ما تفعله لمساعدة طفلك على النجاح في المدرسة. يشكّل ميثاق المدرسة وأولياء الأمور هذا جزءاً من سياسة مشاركة ولي الأمر والأسرة الخاصة بمدربتنا. تم وضع هذا الميثاق بالتعاون مع أولياء الأمور وهو يحدد وسائل تمكنك أنت وطاقم عمل المدرسة من تقاسم مسؤولية دعم التجربة التعليمية لطفلك.

مسؤولية المدرسة:

- توفير مقرر دراسي ومحتوى تعليمي عالي الجودة في ظل بيئة تعلم داعمة وفعالة
- مساعدتك في فهم اختبارات ومعايير الإنجاز الأكاديمي وكيفية متابعة تقدم طفلك وكيفية خلق بيئة وروتين منتظم لأداء الواجبات المنزلية بنجاح
- توفير فرص ليكون هناك تواصل بشكل منتظم بينك وبين المعلمين من خلال:
 - عقد اجتماعات بين أولياء الأمور والمعلمين،
 - تقديم تقارير بشكل متكرر بخصوص تقدم طفلك،
 - إتاحة فرص للتحدث مع طاقم العمل والتطوع داخل الفصل ومراقبة الأنشطة التي تتم داخل الفصول الدراسية،
 - ضمان وجود تواصل منتظم بين أفراد الأسرة وطاقم عمل المدرسة قدر الإمكان، باللغة التي يستطيع أفراد الأسرة فهمها

مسؤولية ولي الأمر:

- تشجيع طفلك على الذهاب إلى المدرسة بانتظام
- تشجيع طفلك على التحلي بالسلوك الإيجابي داخل المدرسة
- تحديد أوقات منتظمة للجهد المبذول في دعم طفلك وإتمام الواجبات المنزلية وتصحيحها
- وضع قيود على مقدار الوقت الذي يقضيه طفلك أمام شاشة التلفاز على سبيل المثال أو الهاتف الذكي أو الكمبيوتر وتشجيع طفلك على استغلال وقت فراغه بشكل إيجابي
- التطوع في مدرسة طفلك وفصله الدراسي إذا كان وقتك أو جدول مواعيدك يسمح بذلك
- حضور الاجتماعات التي تُعقد بين أولياء الأمور والمعلمين، وحينما يكون ذلك مناسباً، المشاركة في اتخاذ القرارات التي تتعلق بتعليم طفلك.

يُرجى الاطلاع على ميثاق المدرسة وأولياء الأمور هذا مع طفلك. قد تتم مناقشة ميثاق المدرسة وأولياء الأمور هذا معك أثناء أحد الاجتماعات التي يتم عقدها بين أولياء الأمور والمعلمين نظراً لصلته بتقدم طفلك في المدرسة.

نشكرك على دعمك ومشاركتك في تعليم طفلك. يُرجى التواصل مع الشخص المذكور أدناه للمزيد من المعلومات:

الاسم: _____ اللقب الوظيفي: _____

رقم الهاتف: _____ عنوان البريد الإلكتروني: _____

يُرجى التوقيع وكتابة التاريخ أدناه لإثبات قراءتك واستلامك لهذه المعلومات. يرجى إعادة هذا النموذج بالكامل إلى معلم طفلك.

توقيع ولي الأمر/الوصي: _____ التاريخ: _____

توقيع المعلم: _____ التاريخ: _____

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #

શાળા-વાલી કોમ્પેક્ટ

તારીખ: _____
(મહિનો/તારીખ/વર્ષ)

માનનીય વાલી અથવા પાલક:

તમારા બાળકને શાળામાં સફળ થવા માટે તમે શું કરો છો તેને અમે મૂલવીએ છીએ. અમારા શાળાની વાલી અને કૌટુંબિક સામેલગીરી નીતિનો એક ભાગ આ શાળા-વાલી કોમ્પેક્ટ છે. આ કોમ્પેક્ટ માતાપિતા સાથે સંયુક્ત રીતે વિકસાવવામાં આવે છે અને તમે અને સ્કૂલના સ્ટાફ તમારા બાળકના શિક્ષણને સમર્થન આપવા માટે જવાબદારીને શેર કરી શકે તે રીતોને ઓળખે છે.

શાળાની જવાબદારી:

- અમે સહાયક અને અસરકારક લર્નિંગ વાતાવરણમાં ઉચ્ચ ગુણવત્તાવાળો અભ્યાસક્રમ અને સૂચના પ્રદાન કરીશું
- અમે તમને શૈક્ષણિક સિદ્ધિઓના ધોરણો અને પરીક્ષણોને સમજવામાં, તમારા બાળકની પ્રગતિને કેવી રીતે ટ્રેક કરવી, અને સફળ હોમવર્ક સેટિંગ અને દૈનિક રૂટીન કેવી રીતે સ્થાપી શકીએ તેની સહાય કરીશું
- અમે તમારા અને શિક્ષકો વચ્ચે નિયમિત સંચાર માટે તકો પ્રદાન કરીશું:
 - વાલી-શિક્ષક બેઠકો
 - તમારા બાળકની પ્રગતિ વિશે વારંવારની રિપોર્ટ્સ
 - સ્ટાફ સાથે વાત કરવાની તકો, વર્ગમાં સ્વયંસેવક અને વર્ગખંડમાં પ્રવૃત્તિઓનું અવલોકન કરવું
 - શક્ય હોય ત્યાં સુધી કુટુંબના સભ્યો અને શાળાના સ્ટાફ વચ્ચે નિયમિત સંચારની ખાતરી કરવી, તે એવી ભાષામાં કે જે કુટુંબના સભ્યો સમજી શકે

વાલીની જવાબદારી:

- તમારા બાળકને નિયમિત શાળામાં હાજરી આપવા પ્રોત્સાહિત કરો
- તમારા બાળકને હકારાત્મક શાળા વર્તણૂકનો ઉપયોગ કરવા પ્રોત્સાહિત કરો
- હોમવર્ક અને સર્પોર્ટ પ્રયાસ, પૂર્ણતા અને ચોકસાઈ માટે નિયમિત સમય સેટ કરો
- ટેલિવિઝન, સ્માર્ટફોન અથવા કમ્પ્યુટર જેવા સ્ક્રીનની સામે તમારું બાળક જે સમય વિતાવે છે તેના પર મર્યાદા સેટ કરો અને તમારા બાળકના વધારાના સમયના સકારાત્મક ઉપયોગને પ્રોત્સાહિત કરો
- સમય અથવા શેડ્યૂલ હોય તો તમારા બાળકના શાળા અને વર્ગખંડમાં સ્વયંસેવક બનો
- વાલી-શિક્ષક બેઠકોમાં હાજરી આપો અને જ્યારે તે યોગ્ય હોય ત્યારે, તમારા બાળકના શિક્ષણ વિશેના નિર્ણયોમાં ભાગ લો

કૃપા કરીને તમારા બાળક સાથે આ શાળા-વાલી કોમ્પેક્ટની સમીક્ષા કરો. આ શાળા-વાલી કોમ્પેક્ટની તમારી વાલી-શિક્ષક બેઠક દરમિયાન ચર્ચા થઈ શકે છે કારણ કે તે શાળામાં તમારા બાળકની પ્રગતિ સાથે સંબંધિત છે.

તમારા બાળકના શિક્ષણમાં તમારા સમર્થન અને સંડોવણી બદલ આભાર. વધુ માહિતી માટે કૃપા કરીને નીચે સૂચિબદ્ધ વ્યક્તિનો સંપર્ક કરો:

નામ: _____ શીર્ષક: _____

ટેલિફોન નંબર: _____ ઈમેલ સરનામું: _____

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #

Kontra ant Lekòl ak ParanDat la: _____
(mwa/jou/ane)

Chè Paran oswa Responsab Legal:

Nou apresye sa w ap fè pou ede pitit ou reyisi lekòl. Yon pati nan Politik patisipasyon paran ak fanmi an se kontra ant lekòl ak paran sa a. Nou te devlope kontra sa a nan tèt ansanm avèk paran yo ak idantifye fason ou menm ak manm pèsònèl lekòl la ka pataje responsablite pou sipòte aprantisaj pitit ou a.

Responsabilite Lekòl la:

- Nou pral bay bon kalite kourikoulòm ak ansèyman nan yon anviwònman ki bay timoun yo sipò epi ki efikas
- Nou ap ofri ou asistans pou konprann estanda reyalizasyon akademik ak tès yo, kijan pou w swiv pwogrè pitit ou, ak kijan pou w bon etabli yon anviwònman ak woutin detwa k
- Nou pral ba ou opòtinite pou gen kominikasyon regilye ant ou menm ak pwofesè a:
 - konferans ant Paran ak pwofesè,
 - rapò souvan sou pwogrè pitit ou a,
 - opòtinite pou pale ak manm pèsònèl la, sèvi kòm volontè nan klas la, epi obsève aktivite salklas yo,
 - asire gen kominikasyon regilye ant fanmi ak manm pèsònèl lekòl la nan limit ki posib, nan yon lang ke fanmi an ka konprann

Responsabilite Paran an:

- Ankouraje pitit ou pou li vini lekòl regilyèman
- Ankouraje pitit ou pou li aji yon lekòl
- Mete lè pou li fè devwa li regilyèman ak pouse li pou li fè efò, fini devwa li, ak fè li byen
- Mete limit sou kantite tan pitit ou pase devan yon ekran tankou yon televizyon, telefòn oswa òdinatè epi ankouraje pitit ou li fè yon bagay pozitif nan tan l ap itilize yo an plis
- Ofri tèt ou kòm volontè nan lekòl ak klas pitit ou a si ou gen tan
- Patisipe nan konferans ant paran ak pwofesè epi lè li apwopriye, patisipe nan desizyon sou edikasyon pitit ou

Tanpri gade Kontra ant Lekòl ak Paran sa a ak pitit ou. Yo ka diskite Kontra ant Lekòl ak Paran sa a ak ou pandan yon konferans ant paran ak pwofesè jan li gen rapò ak pwogrè pitit ou lekòl.

Mèsi pou sipò ak patisipasyon ou nan edikasyon pitit ou. Tanpri kontakte moun non li anba a pou plis enfòmasyon:

Non: _____ Tit: _____

Nimewo Telefòn: _____ Adrès Imèl: _____

OFFICE USE ONLY

OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #

विद्यालय-आमाबुवा सम्बन्ध

मिति: _____

(महिना/दिन/वर्ष)

आदरणीय आमाबुवा वा अभिभावक:

हामीले तपाईंको बच्चा विद्यालयमा सफल हुनको लागि मद्दत गर्न तपाईंले के गर्नुहुन्छ भन्ने कुरालाई महत्व दिन्छौं। हाम्रो विद्यालयका आमाबुवाको एक भाग र परिवार संलग्नता निति यस विद्यालय-आमाबुवा सम्बन्ध हो। यो सम्बन्ध आमाबुवासँगको संयुक्त रूपमा तपाईंको बच्चाको सिकाइ सहायता गर्ने जिम्मेवारीका तरिकाहरू तपाईं र विद्यालय कर्मचारीले साझा गर्न सक्ने गरी विकसित गरिएको हो।

विद्यालयको उत्तरदायित्व:

- हामीले सहायक र प्रभावकारी सिकाइ वातावरणमा उच्च गुणस्तरको पाठ्यक्रम र निर्देशन उपलब्ध गराउने छौं
- शैक्षिक उपलब्धि मानकहरू र जाँचहरू बुझ्न, तपाईंको बच्चाको प्रगति ट्र्याक कसरी गर्ने र सफल गृहकार्य सेटिङ र तालिका कसरी स्थापना गर्ने भन्ने सम्बन्धमा हामीले तपाईंलाई सहायता उपलब्ध गराउने छौं
- हामीले निम्नलिखितबाट तपाईं र शिक्षकहरूको बीचमा नियमित सञ्चार गर्नको लागि अवसरहरू उपलब्ध गराउनेछौं:
 - अभिभावक-शिक्षक सम्मेलनहरू,
 - तपाईंको बच्चाको प्रगतिको बारेमा बारम्बारका रिपोर्टहरू,
 - कर्मचारी, कक्षाकोठाका स्वयंसेवकसँग कुरा गर्ने र कक्षाकोठा क्रियाकलापहरू अवलोकन गर्ने अवसरहरू,
 - परिवारका सदस्यहरूले बुझ्ने भाषामा उनीहरू र विद्यालय कर्मचारीका बीचमा सम्भावित हदसम्म नियमित सञ्चारलाई सुनिश्चित गर्ने

आमाबुवाको उत्तरदायित्व:

- आफ्नो बच्चालाई विद्यालयमा नियमित रूपमा उपस्थित हुन प्रोत्साहन गर्ने
- आफ्नो बच्चालाई विद्यालयमा सकारात्मक व्यवहार गर्न प्रोत्साहन गर्ने
- गृहकार्य र सहायता प्रयत्न, पुरा गर्ने र शुद्धताको लागि नियमित समय तय गर्ने
- आफ्नो बच्चाले टेलिभिजन, स्मार्टफोन वा कम्प्युटर जस्ता स्क्रिनको अगाडि बिताउने समयका सिमाहरू तय गर्ने र आफ्ना बच्चाको अतिरिक्त समयलाई सकारात्मक प्रयोगको लागि प्रोत्साहन गर्ने
- समय वा तालिका अनुमति दिन्छ भन्ने बच्चाको विद्यालय वा कक्षाकोठामा स्वयंसेवकको काम गर्ने
- उपयुक्त हुँदा आमाबुवा-शिक्षक वार्तालापमा उपस्थित हुने, आफ्नो बच्चाको शिक्षाको बारेमा निर्णयहरू हुँदा सहभागी हुने

कृपया आफ्नो बच्चासँगको यस विद्यालय-आमाबुवा सम्बन्धको समीक्षा गर्नुहोस्। यो विद्यालय-आमाबुवा सम्बन्ध तपाईंको बच्चाको विद्यालयको प्रगतिसँग सम्बन्धित भएकोले यस बारेमा आमाबुवा-शिक्षक वार्तालापको अवधिमा तपाईंसँग छलफल गर्न सकिन्छ।

तपाईंको समर्थन र आफ्नो बच्चाको शिक्षामा तपाईंको संलग्नताको लागि धन्यवाद। कृपया थप जानकारीको लागि तल सूचीकृत गरिएको व्यक्तिलाई सम्पर्क गर्नुहोस्:

नाम: _____ शीर्षक: _____

टेलिफोन नम्बर: _____ इमेल ठेगाना: _____

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #

Договор между школой и семьей

Дата: _____

(мм/дд/гггг)

Уважаемый родитель или опекун!

Мы ценим Ваши усилия, направленные на то, чтобы помочь Вашему ребенку успешно учиться в школе. Неотъемлемой частью политики родительского и семейного участия, действующей в нашей школе, является договор между школой и родителями. Этот договор, разработанный совместно с родителями, определяет способы разграничения сфер ответственности между Вами и педагогическим коллективом школы в целях способствования процессу обучения Вашего ребенка.

Сфера ответственности школы:

- Мы предоставим высококачественный учебный план и обучение в комфортной и эффективной учебной среде.
- Мы поможем Вам понять стандарты оценки показателей академической успеваемости и тестирований, объясним, как контролировать успехи Вашего ребенка в учебе, а также как создать дома обстановку и наладить порядок, необходимые для успешного выполнения домашних заданий.
- Мы предоставим возможности для регулярного общения между Вами и учителями при помощи:
 - встреч родителей и учителей;
 - регулярных отчетов об успехах Вашего ребенка;
 - возможностей общения с коллективом школы, волонтерства и присутствия в классе;
 - обеспечения по мере возможности регулярного общения между членами семей и сотрудниками школы на языке, который понимают члены семьи.

Сфера ответственности родителей:

- способствовать регулярному посещению ребенком школы;
- поощрять хорошее поведение ребенка в школе;
- установить регулярное время выполнения домашних заданий и поощрять прилагаемые усилия, а также полное и правильное выполнение заданий;
- установить максимальное время, которое ребенок может проводить у телевизора, за компьютером и со смартфоном, и обеспечить, чтобы ребенок проводил свободное время с пользой;
- по мере возможности принимать участие в волонтерских проектах в школе и классе ребенка;
- посещать встречи с учителями и участвовать, когда это уместно, в принятии решений по вопросам образования Вашего ребенка.

Прочитайте данный договор между школой семьей вместе с Вашим ребенком. Этот договор может стать предметом обсуждения с Вами на встрече родителей и учителей, так как он имеет отношение к успеваемости Вашего ребенка в школе.

Благодарим Вас за поддержку и участие в процессе обучения Вашего ребенка. Для получения дополнительной информации обратитесь к:

Имя и фамилия: _____ Должность: _____

Телефон: _____ Эл. почта: _____

OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #

Acuerdo entre los padres y la escuela

Fecha: _____
(mm/dd/aaaa)

Estimado padre/madre/tutor:

Valoramos lo que hace para ayudar a que su hijo(a) tenga éxito en la escuela. Este acuerdo entre los padres y la escuela forma parte de la política de participación de los padres y las familias de nuestra escuela. Este acuerdo se desarrolló en colaboración con los padres e identifica maneras en las que usted y el personal de la escuela pueden compartir la responsabilidad de apoyar el aprendizaje de su hijo(a).

Responsabilidades de la escuela:

- Ofreceremos programas e instrucción de alta calidad en un entorno de aprendizaje eficaz y de apoyo.
- Proporcionaremos asistencia para comprender las pruebas y los estándares de rendimiento académico, para saber cómo supervisar el avance de su hijo(a) y para poder establecer un entorno y una rutina de tareas exitosos.
- Proporcionaremos oportunidades periódicas de comunicación entre usted y los maestros a través de:
 - reuniones de padres y maestros,
 - informes frecuentes sobre el avance de su hijo(a),
 - oportunidades para hablar con el personal, trabajar como voluntario en la clase y observar las actividades del salón de clases,
 - garantizaremos una comunicación continua entre los miembros de la familia y el personal de la escuela en la medida de lo posible, en un idioma que los miembros de la familia puedan comprender.

Responsabilidades de los padres:

- Alentar a su hijo(a) a asistir a la escuela con regularidad
- Incentivar a su hijo(a) a tener un comportamiento escolar positivo
- Establecer horarios regulares para la tarea y apoyar el esfuerzo, la finalización y la exactitud de las tareas
- Establecer límites para el tiempo que su hijo(a) pasa frente a una pantalla, como la televisión, un teléfono inteligente o una computadora, y alentar el uso positivo del tiempo libre
- Trabajar como voluntario en la escuela y el salón de clases de su hijo(a) si el horario lo permite
- Asistir a las reuniones de padres y maestros y, cuando sea apropiado, participar en decisiones sobre la educación de su hijo(a).

Revise este Acuerdo entre los padres y la escuela con su hijo(a). Podemos analizar este Acuerdo con usted durante una reunión de padres y maestros en lo que se refiere al avance escolar de su hijo(a).

Gracias por su interés y participación en la educación de su hijo(a). Para obtener más información, comuníquese con la persona que se indica a continuación:

Nombre: _____ Título: _____

Número de teléfono: _____ Dirección de correo electrónico: _____

OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #